

# Volkswagen Race-Touareg

**CC-01**  
**CHASSIS**  
SHAFT DRIVEN 4WD

組み立てキット  
ASSEMBLY KIT



1/10 電動RC 4WDオフロードカー

フォルクスワーゲン レース-トゥアレグ

FRONT SEALED  
GEARBOX WITH DIFF.

TYPE 540 ELECTRIC  
MOTOR

TAMIYA TEU-302BK  
(NOT INCLUDED)

BATHTUB FRAME

OIL-FILLED  
DAMPER UNIT

STEERING SERVO  
(NOT INCLUDED)

RECEIVER  
(NOT INCLUDED)

TAMIYA 7.2V RACING PACK  
BATTERY (NOT INCLUDED)

ONE-PIECE WHEEL

REAR SEALED  
GEARBOX WITH DIFF.

RC装置、走行用バッテリーはキットには含まれません。

TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

# Volkswagen Race-Touareg

●小学生や組み立てになれない方は、模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

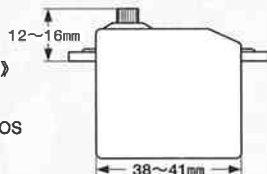
## 組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

### 《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックGT-Iプロポセット (FETアンプ付き2チャンネルプロポ)をおすすめします。また、タミヤC.P.R.ユニット (受信機とFETアンプ一体型)も使用できます。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

### 《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・バッテリー7.2Vカスタムパックおよびレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意ください。



《使用できるサーボの大きさ》  
SUITABLE SERVO SIZE  
GRÖSSE DER SERVOS  
DIMENSIONS MAX DES SERVOS

### RADIO CONTROL UNIT

Tamiya EXPEC GT-I R/C system (2-channel R/C unit with FET speed controller) is recommended for this model. Tamiya C.P.R. Unit (FET speed controller with receiver) is also compatible.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

### POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Custom Pack or Racing Pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

### RC-EINHEITEN

Das Tamiya EXPEC GT-I R/C System (2-Kanal RC-Einheit mit FET Fahrregler) wird für dieses Modell empfohlen. Die Tamiya C.P.R. Einheit (ein mit dem Empfänger kombinierter Fahrregler) kann ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

### STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7,2V Custom Pack oder Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

### RADIOCOMMANDE

L'ensemble Tamiya EXPEC GT-I (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle. Un élément de réception C.P.R. Tamiya (combiné récepteur/variableur) est également utilisable.

★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

### BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus batterie Tamiya 7,2V Custom ou Racing. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

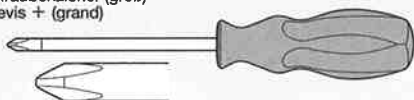
### 《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

●タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。14、16ページを参照し、使用する塗装色を用意してください。

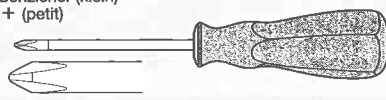
●Tamiya spray paints, bottle paints and other painting materials are available from hobby shops. Refer to pages 14 and 16 for necessary colors.

### 《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ ドライバー (大)  
+ Screwdriver (large)  
+ Schraubenzieher (groß)  
Tournevis + (grand)



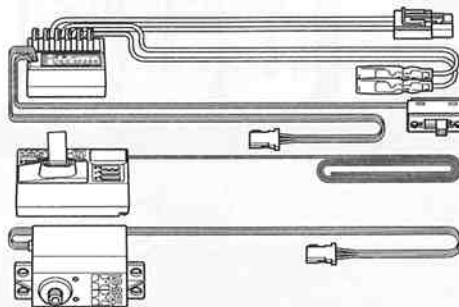
+ ドライバー (小)  
+ Screwdriver (small)  
+ Schraubenzieher (klein)  
Tournevis + (petit)



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes

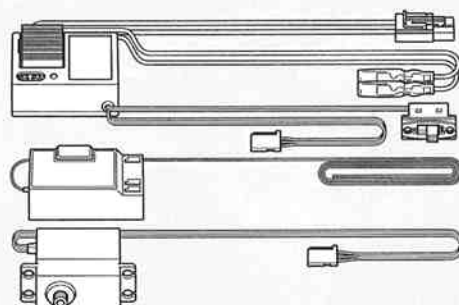
### タミヤ・エクスペックGT-Iプロポ (FETアンプ付)

Tamiya EXPEC GT-I 2-channel R/C system  
Tamiya EXPEC GT-I 2-Kanal R/C System  
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-I 2 voies



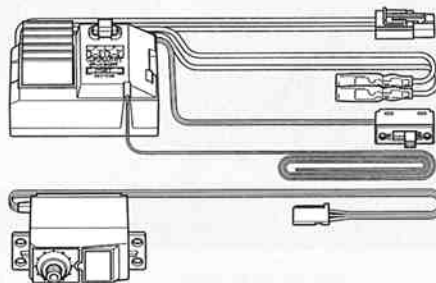
### FETアンプ付き2チャンネルプロポ

2-channel R/C unit with FET speed controller  
2-Kanal RC-Einheit mit FET Fahrregler  
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



### タミヤ・C.P.R.ユニット

Tamiya C. P. R. Unit  
Tamiya C. P. R. Einheit  
Élément de réception C. P. R. Tamiya



### 《ポリカーボネート用タミヤカラー》

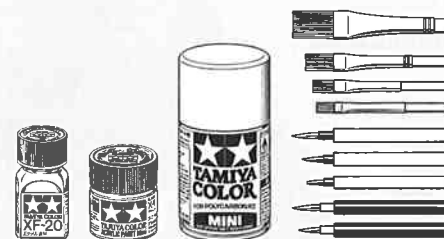
#### TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PC-12 ● シルバー / Silver / Silber / Aluminium  
PS-16 ● メタリックブルー / Metallic blue / Blau-  
Metallic / Bleu métallisé

### 《プラスチック用タミヤカラー》

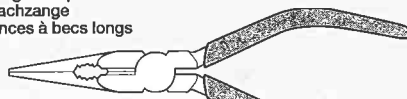
#### TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-17 ● アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-  
Silber / Aluminium brillant



### ラジオペンチ

Long nose pliers  
Flachzange  
Pincès à becs longs



### ニッパー

Side cutters  
Seitenschneider  
Pincès coupantes

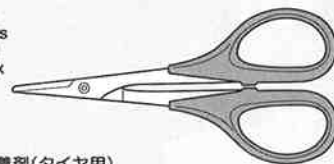


### クラフトナイフ

Modeling knife  
Modellbaumesser  
Couteau de modéliste



はさみ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux



瞬間接着剤 (タイヤ用)  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide

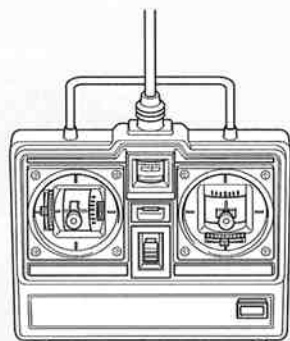
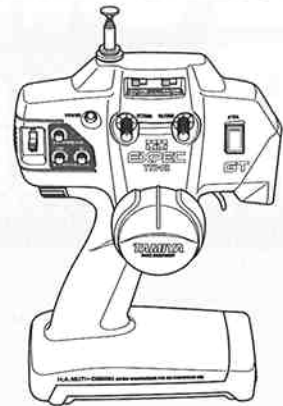


★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。

★Soft cloth and file will also assist in construction.

★Weiches Tuch und Feile sind beim Bau sehr hilfreich.

★Un chiffon doux et une lime seront également utiles durant le montage.



★ホイールタイプ送信機も選べます。  
★Wheel type transmitter is also available.  
★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.  
★Un émetteur de type volant est également utilisable.

### タミヤ7.2Vレーシングパック

Tamiya 7.2V Racing Pack  
Tamiya 7,2V Racing Pack  
Batterie Tamiya 7,2V Racing



7.2V専用充電器  
Compatible charger  
Geeignetes Ladegerät  
Chargeur compatible



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーにくわしい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

**CAUTION**

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

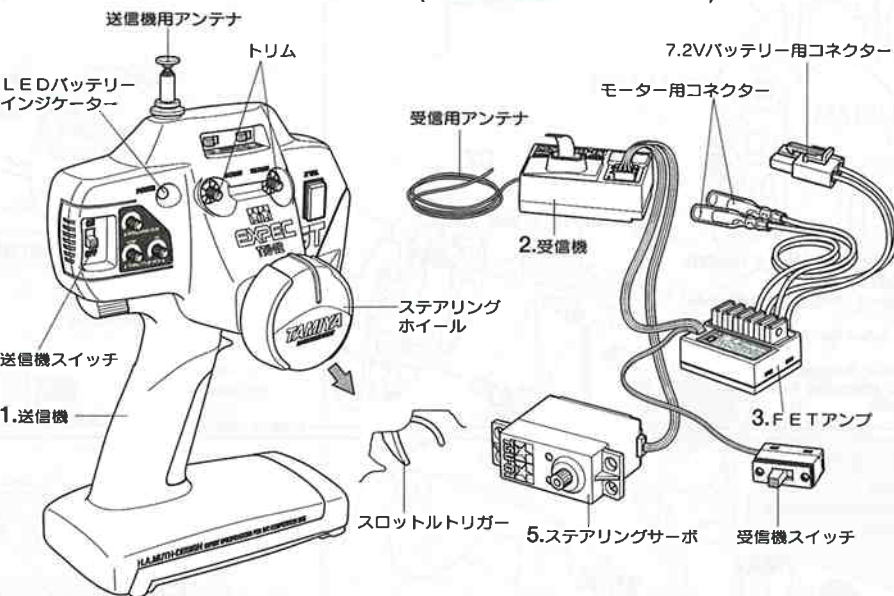
**VORSICHT**

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

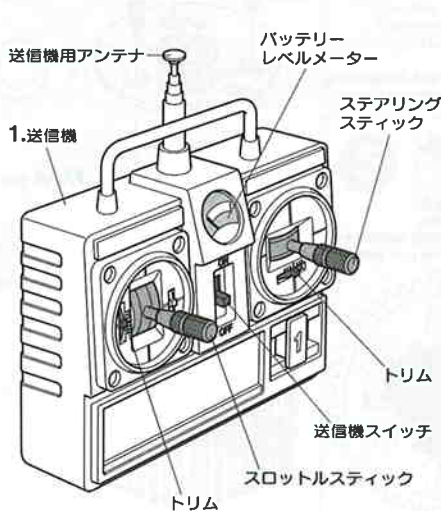
**PRECAUTIONS**

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

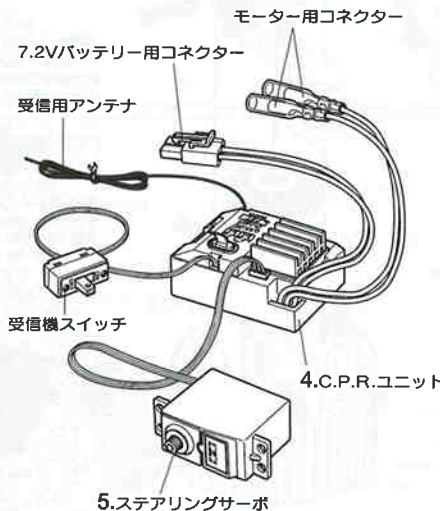
《タミヤ・エクスペックGT-1プロポ (FETアンプ付き)》  
TAMIYA EXPEC GT-1 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH FET SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》  
STICK TYPE TRANSMITTER



《C.P.R. ユニット》  
C.P.R. UNIT



《2チャンネルプロポの名称》

1. ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
2. ●受信機=送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつたえます。
3. ●FETアンプ=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変えて、車のスピードをコントロールします。
4. ●C.P.R.ユニット=FETアンプと受信機が一体となったものです。
5. ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

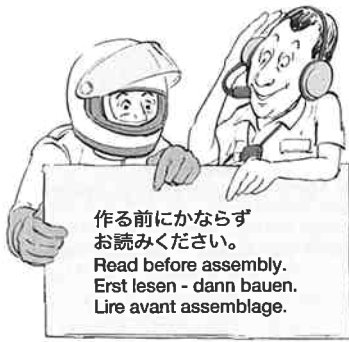
1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. ●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. ●Electronic Speed Controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. ●C.P.R. Unit: The electronic speed controller is combined with the receiver in this unit.
5. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
2. ●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrgler um.
3. ●Elektronischer Fahrgler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. ●C.P.R.-Einheit: Der Elektronische Fahrgler ist im Empfänger integriert.
5. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
2. ●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. ●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. ●Unité C.P.R.: ensemble combinant récepteur et variateur électronique de vitesse.
5. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にならず  
お読みください。  
Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
Lire avant assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。  
★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。  
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくりに確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。  
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。  
必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.  
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.  
Apply grease to the places shown by this mark.  
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.  
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.  
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.  
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.  
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.  
Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。  
Parts marked ※ are not in kit.  
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.  
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

# A

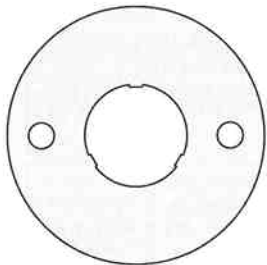
## 1~6

袋詰Aを使用します  
BAG A/BEUTEL A/SACHET A

### 1 《ピニオンギヤの取り付け》

Attaching pinion gear  
Motorritzel-Einbau  
Fixation du pignon moteur

- MA5 16Tピニオンギヤ  
16T Pinion gear  
16Z Motorritzel  
Pignon moteur 16 dents



MA6 x1 モータープレート  
Motor plate  
Motor-Platte  
Plaque-moteur

- MA12 3x6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

- MA16 3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

### 1 《ピニオンギヤの取り付け》

Attaching pinion gear  
Motorritzel-Einbau  
Fixation du pignon moteur

MA6  
★穴位置をあわせませす。  
★Align holes.  
★Die Löcher ausrichten.  
★Aligner les trous.

A4  
MA5 16T MA16 3mm

★平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

《C2》

★ピニオンギヤの枚数にあわせた穴位置にモーターを取り付けます。  
★Match numbered holes to pinion gear number.  
★Numerierte Löcher der Anzahl der Ritzel anpassen.  
★Support-moteur comportant différents perçages pour permettre le réglage des différents rapports.

モーター Motor Moteur  
六角棒レンチ(小) Hex wrench (small) Imbusschlüssel (klein) Clé Allen (petite)

★MA16(3mmイモネジ)をしめ込んでから必ずA4をはずしておきます。  
★Tighten MA16, then remove A4.  
★MA16 aufschrauben dann A4 abziehen.  
★Serrer MA16 puis retirer A4.

MA12 3x6mm  
C2

### 2 《フロントデフギヤ》

Front differential  
Vorderes Differentialgetriebe  
Différentiel avant

- MA1 x3 ベベルギヤ(小)  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique

- MA2 x2 ベベルギヤ(大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique

- MA3 x1 ベベルシャフト  
Star shaft  
Stern-Achse  
Support de satellite

- MA4 x2 9mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

- MA14 x3 2.6x10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

### 2 《フロントデフギヤ》

Front differential  
Vorderes Differentialgetriebe  
Différentiel avant

MA1 MA3 MA1

MA1 MA2 MA4 9mm

MA4 9mm MA2

フロントデフカバー  
Front diff cover  
Vordere Differential-Abdeckung  
Couvercle de différentiel avant

★みぞに入れます。  
★Fit into grooves.  
★In die Rille richtig eindrücken.  
★Insérer dans les rainures.

フロントデフキャリア  
Front diff spur gear  
Vorderes Differentialrad  
Couronne de différentiel avant

**3** 《スーパーギヤ》  
Spur gear  
Stirnrad  
Pignon intermédiaire



MA8 ×1 5×60mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe



MA9 ×1 5×34mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

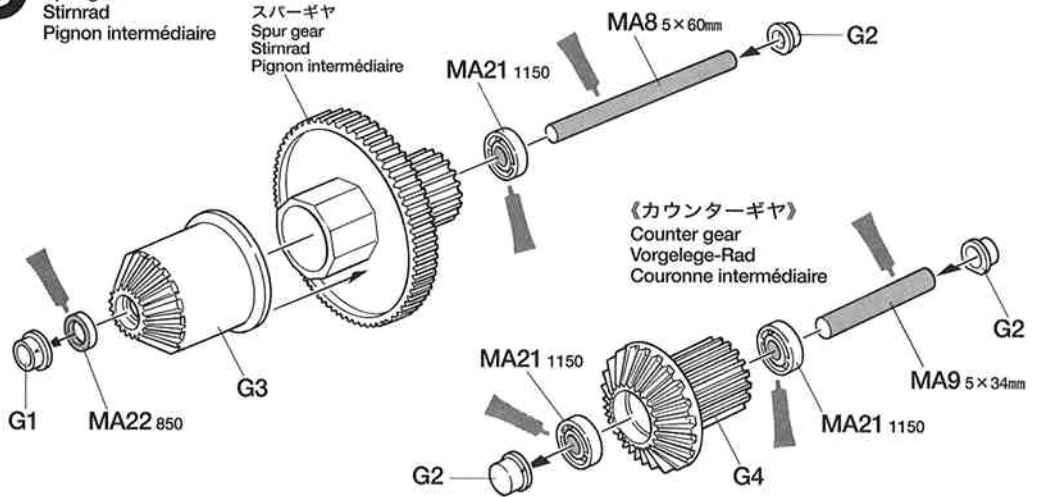


MA21 1150ブラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique



MA22 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**3** 《スーパーギヤ》  
Spur gear  
Stirnrad  
Pignon intermédiaire



**4** 《ギヤの取り付け》  
Attaching gears  
Getriebe-Einbau  
Mise en place des pignons



MA13 3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



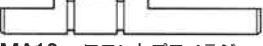
MA21 1150ブラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique

**4** 《ギヤの取り付け》  
Attaching gears  
Getriebe-Einbau  
Mise en place des pignons

フロントデフギヤ  
Front differential  
Vorderes Differentialgetriebe  
Différentiel avant

シャーシ  
Chassis  
Châssis

**5** 《ドライブギヤ》  
Drive gear  
Antriebsrad  
Pignon d'entraînement



MA10 フロントプロペラジョイント  
Front propeller joint  
Vorderes Antriebs-Gelenk  
Accouplement d'arbre de transmission avant



MA19 5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule



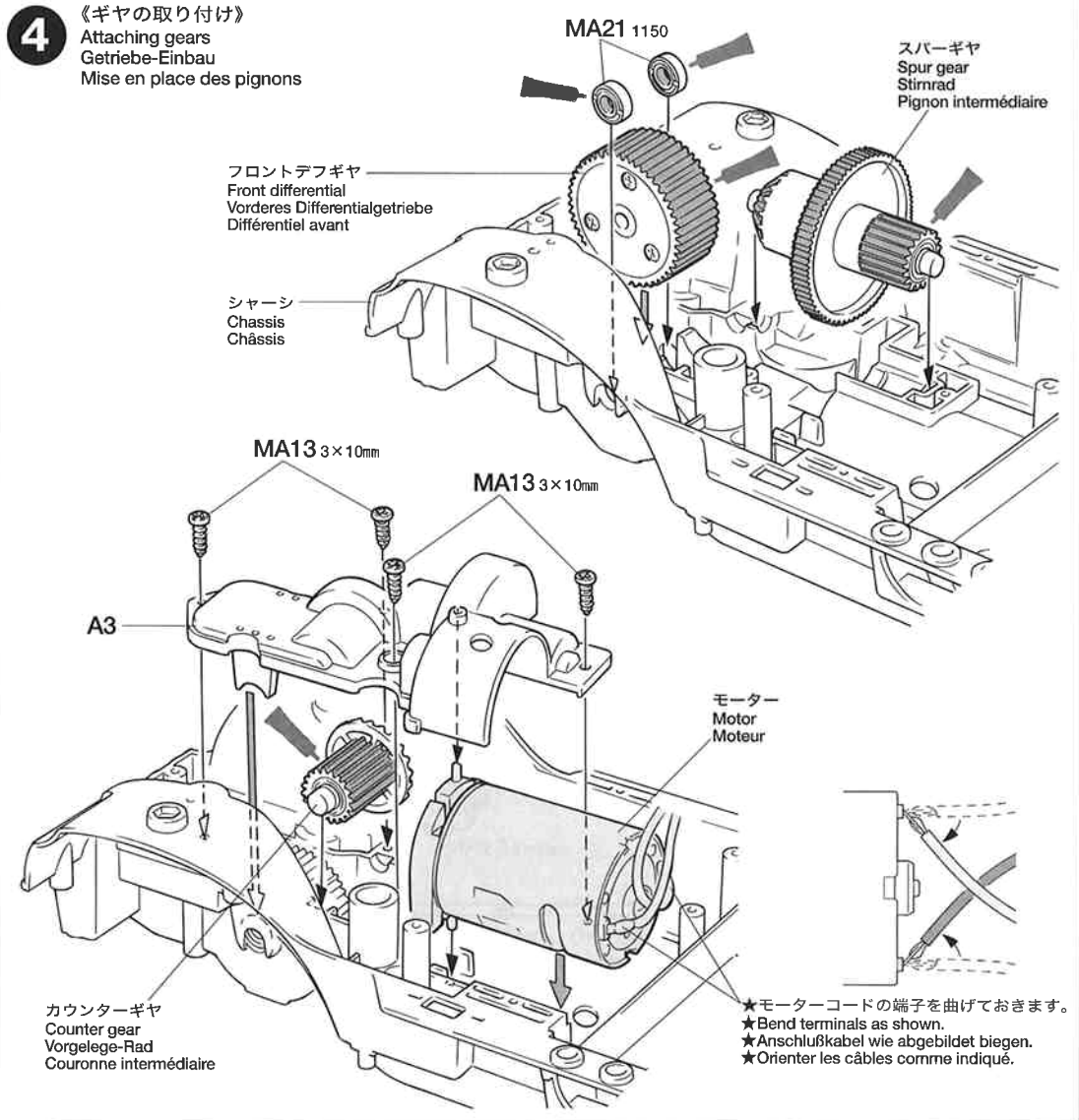
MA20 4mmEリング  
E-ring  
E-Ring  
Circlip



MA21 1150ブラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique

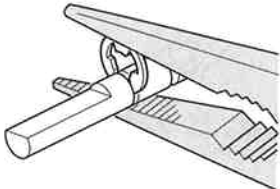


MA22 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

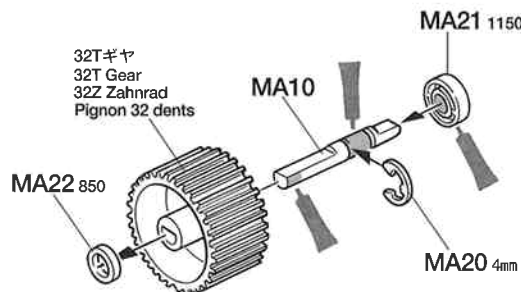


★モーターコードの端子を曲げておきます。  
★Bend terminals as shown.  
★Anschlußkabel wie abgebildet biegen.  
★Orienter les câbles comme indiqué.

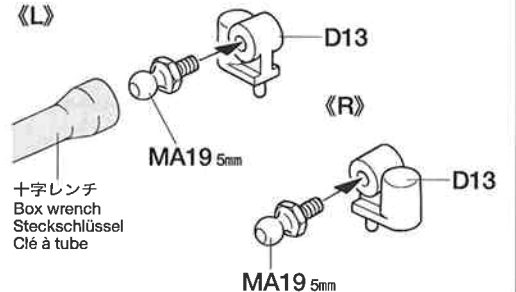
★ラジオペンチなどでおし込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.







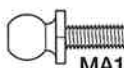
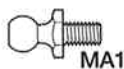
**5** 《ドライブギヤ》  
Drive gear  
Antriebsrad  
Pignon d'entraînement



《フロントダンパーマウント》  
Front damper mount  
Vorderes Dämpfer-Lager  
Support d'amortisseur avant

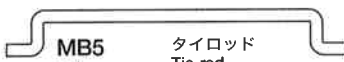
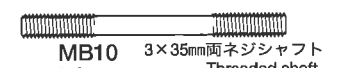
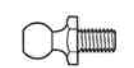


**6** 《ドライブギヤの取り付け》  
Attaching drive gear  
Antriebsrad-Einbau  
Mise en place du pignon d'entraînement

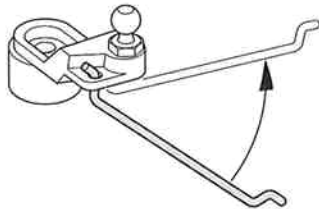
-  **MA11** 3×20mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
×2
-  3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
**MA13**  
×6
-  **MA15** 5mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau  
×1
-  **MA17** 6mmピローボールナット  
Ball nut  
Kugelkopfmutter  
Ecrou-connecteur à rotule  
×2
-  6mmピローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule  
**MA18**  
×2
-  5mmピローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule  
**MA19**  
×2

**B** **7~10**  
袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

**7** 《ステアリングワイバーの組み立て》  
Steering arms  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement

-  **MB5** タイロッド  
Tie-rod  
Zugstange  
Barre d'accouplement  
×1
-  **MB10** 3×35mm両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée  
×2
-  5mmピローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule  
**MA19**  
×2

《タイロッド (MB5) の取り付け方》  
Attaching MB5  
Einbau von MB5  
Fixation de MB5



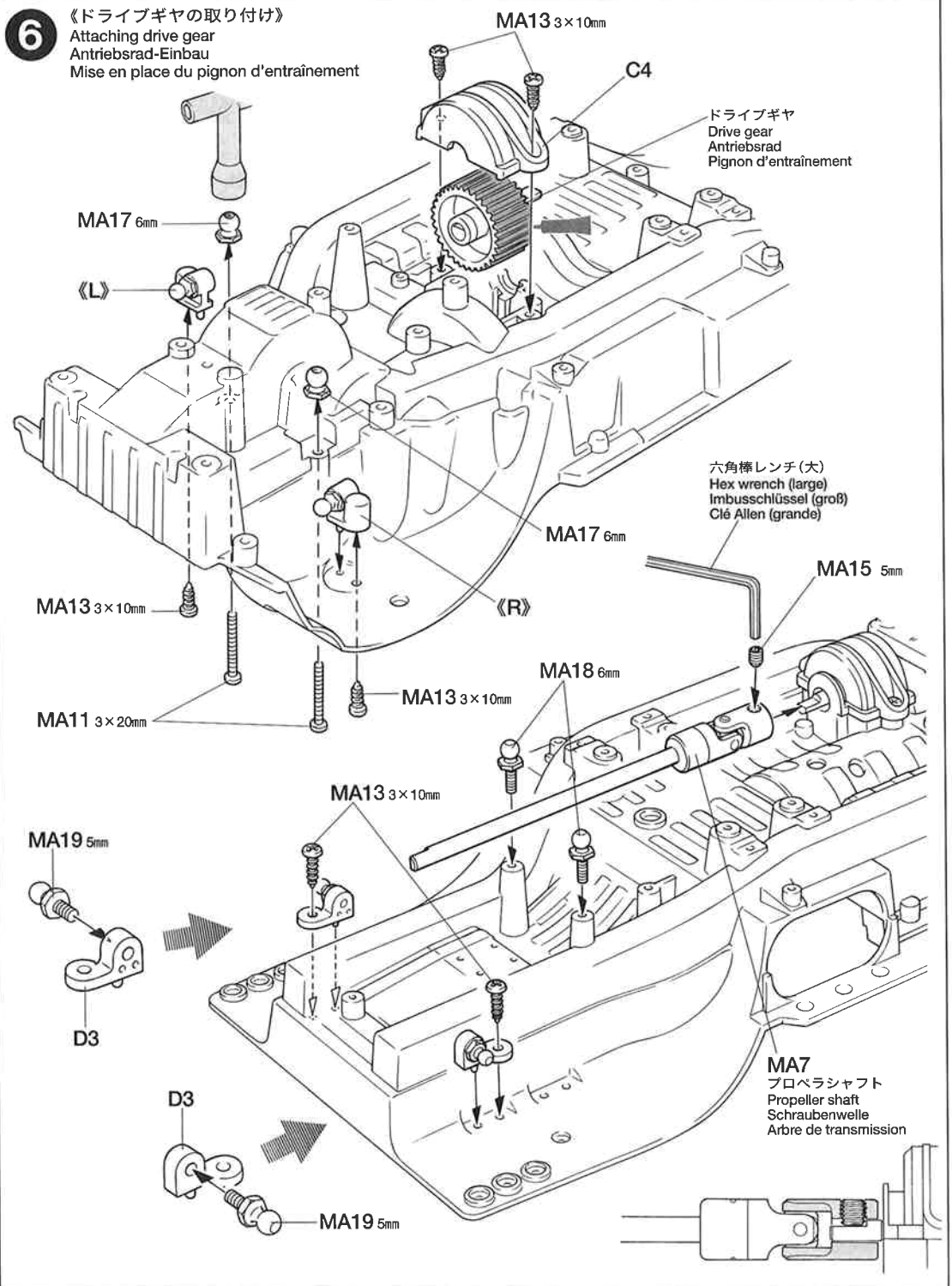
**HERAMID GREASE**

タミヤセラミックグリス

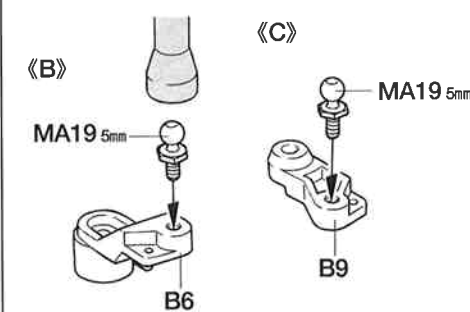
ファイナセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

**6** 《ドライブギヤの取り付け》  
Attaching drive gear  
Antriebsrad-Einbau  
Mise en place du pignon d'entraînement



**7** 《ステアリングワイバーの組み立て》  
Steering arms  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement



- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.



- 《A》★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

